



**Bible Reading Guide 讀經導引**  
**September 2016 2016年9月**  
**Exodus 1-12 出埃及記 1-12章**

Exodus chronicles the beginning of the journey of God's people, the Israelites, from Egypt towards the Promised Land (ending in Deuteronomy). After over 400 years of living as slaves in Egypt, God paves the way for the Israelites to leave, as free people. Moses has been called by God to lead his people on this journey and so in this set of readings, we see the beginning of Moses' life, his calling, God's equipping and the eventual exodus of the Israelites from Egypt.

出埃及記敘述了神的子民、以色列人從埃及前往應許之地的旅程開始（申命記記載了旅程的結束）。經過在埃及四百年的為奴生涯，神為以色列人安排了出路，將以自由的身份離開。摩西被神呼召帶領以色列人踏上這個征途。所以在本月的經文裡，我們會看到摩西的出生、神對他的呼召和裝備，和最終以色列人離開埃及的大遷徙。

<p><b>Day 1</b> <b>第一天</b></p>	<p><b>Read Exodus 1 – Israel oppressed and faithful midwives</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Why were Israel being oppressed by the Egyptians?</li><li>2. How do you react when being ridiculed/discriminated against because you are a Christian?</li><li>3. Why did the Hebrew midwives disobey Pharaoh's orders? What was their reward?</li><li>4. Can you think of a recent time when you stood up for being a Christian? What happened?</li></ol> <p>Thank God that He looks after His obedient people, even now!</p> <p><b>出 1 – 被壓迫的以色列和忠心的收生婆</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. 以色列人為什麼會被埃及人壓迫？</li><li>2. 因我是基督徒而被嘲諷或歧視時，我會怎樣反應？</li><li>3. 那些希伯來的收生婆為什麼違反法老的命令？她們得到了什麼獎賞？</li><li>4. 回想我最近怎樣因基督徒的身份而挺身而出？後來怎麼了？</li></ol> <p>感謝神無論古今，都看顧順服祂的子民！</p>
------------------------------------	---

<p><b>Day 2</b> 第二天</p>	<p><b>Read Exodus 2:1 – 10 – The birth of Moses</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. How do you think Moses' mother felt when she gave up her son?</li> <li>2. How was she "rewarded" for her actions?</li> <li>3. What difficult decisions are we trusting God in at the moment?</li> </ol> <p><b>出 2 : 1–10 摩西出生</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.當摩西的母親要放棄孩子的時候，我覺得她的心情如何？</li> <li>2.但是神怎樣酬報她？</li> <li>3.今天我們把什麼艱難的決定交託給神？</li> </ol>
<p><b>Day 3</b> 第三天</p>	<p><b>Read Exodus 2:11 – 25 – Murder and Midian</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. What did Moses do in Egypt and how did he react?</li> <li>2. What happened to him in this foreign land?</li> <li>3. Is there a sin which you need to confess to God and not run away from?</li> </ol> <p>Spend some time confessing to God and repenting of your sins.</p> <p><b>出 2 : 11–25 謀殺和米甸</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 摩西在埃及作了什麼事？他事後怎麼做？</li> <li>2. 他逃到異地之後，遇到了什麼事？</li> <li>3. 我要向神承認什麼罪，而不是逃避的？</li> </ol> <p>花一點時間向神認罪、悔改。</p>
<p><b>Day 4</b> 第四天</p>	<p><b>Read Exodus 3 – Encounter with the Holy God</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. How did God get Moses' attention?</li> <li>2. What three things did Moses learn about God through this encounter?</li> <li>3. What was Moses' reaction to God's instructions?</li> <li>4. What does God's name reveal about himself?</li> <li>5. What might God be calling you to do for Him?</li> </ol> <div data-bbox="316 1146 443 1323" data-label="Image"> </div> <p>(As an aside, the old Presbyterian crest has the burning bush in the centre of the cross!). Why?</p> <p><b>出 3 與聖潔的神相遇</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 神怎樣吸引摩西的注意？</li> <li>2. 在相遇的經歷裡，摩西學到了關於神的三件事。是什麼？</li> <li>3. 摩西怎樣回應神的命令？</li> <li>4. 神的名字表達了神什麼的本性？</li> <li>5. 今天，神可能在呼召我為祂作什麼事情？</li> </ol> <p>(古老的長老宗會徽上有燃燒的荊棘在十架的中心。為什麼？)</p>

<p><b>Day 5</b> 第五天</p>	<p><b>Read Exodus 4:1 – 17 – Affirmation of Moses' call</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>How did God respond to Moses' question (v1 – 9)</li> <li>What solution did God give to Moses' lack of eloquence?</li> <li>What fears and reluctance do we have in ministry to others? How can this passage encourage you that God can use anyone who has a willing heart to serve?</li> </ol> <p>Pray and ask God where He would like you to serve, not where you would like to serve Him!</p> <p><b>出 4 : 1–17 摩西呼召的確認</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>神怎樣回應摩西的疑問？（1–9 節）</li> <li>摩西說自己拙口笨舌，神怎樣為他解決了問題？</li> <li>我們服事別人的時候，有什麼懼怕和難處防礙著我們？這段經文如何鼓勵我們—只要有一顆願意的心，任何人都會被神所用？</li> </ol> <p>禱告求問神，祂願意我在那裡事奉，而不是我願意在那裡事奉祂！</p>
<p><b>Day 6</b> 第六天</p>	<p><b>Read Exodus 4:18 – 30 – Return to Egypt</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>How did God prepare Moses' return back to Egypt?</li> <li>What part did Aaron play with Moses in returning back to Egypt (v27 – 31)?</li> <li>What do you feel when you know you are headed into an unknown situation and with God on your side?</li> </ol> <p><b>出 4 : 18–30 重回埃及</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>神怎樣為摩西重回埃及去預備？</li> <li>在摩西重回埃及中，亞倫扮演著什麼角色？（27–31 節）</li> <li>當我要面臨一個未知的環境，而知道神就在身旁，我的感覺會是怎樣？</li> </ol>
<p><b>Day 7</b> 第七天</p>	<p><b>Read Exodus 5:1 – 21 – Oppression increased</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>What promises of God can you hold onto when times get tough (eg. 1 Corinthians 10:13)?</li> <li>How can your faith be strengthened by standing firm for God?</li> </ol> <p>Pray that God will encourage you to stand firm for Him when challenged at work, uni or in the community to do otherwise.</p> <p><b>出 5 : 1–21 加倍的逼迫</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>當遭遇困難時，我們可以抓住神什麼的應許？（參林前 10 : 13）</li> <li>如果在神裡可站立得穩，我的信心會怎樣得到鼓勵？</li> </ol> <p>祈禱：無論在工作、學校、或群體裡遇到任何挑戰，神都會給我鼓勵，為神站立得住</p>
<p><b>Day 8</b> 第八天</p>	<p><b>Read Exodus 5:22 – 6:12 – Promised deliverance</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Who did Moses turn to when faced with trouble? Who do you turn to? Why?</li> <li>How did God reassure Moses of his promise?</li> </ol> <p><b>出 5 : 22–6 : 12 拯救的應許</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>當摩西遇到困難的時候，他轉向誰？我又會轉向誰？為什麼？</li> <li>神怎樣重申祂對摩西的應許？</li> </ol>

<p><b>Day 9</b> 第九天</p>	<p><b>Read Exodus 6:13 – 27 – Moses' and Aaron's Genealogy</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. When you look at your own genealogy, can you identify any believers or are you the first one? Give thanks to God for the believers in your family or the people who have encouraged you in your Christian faith.</li> <li>2. Read Revelation 21:24-27 – are you confident that your name in the Lamb's book of life? Why or why not ... you may wish to speak to a Christian friend or minister to find out how it can be!</li> </ol> <p><b>出 6 : 13–27 摩西和亞倫的家譜</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 當回顧我的家族，發現先輩裡有基督徒嗎？還是我是第一個信主的？為家族裡的信徒，或其他在信心上鼓勵你的人而感謝神。</li> <li>2. 讀啟示錄 21 : 24–27。我有把握我的名字會記在羔羊的生命冊上嗎？為什麼有把握？為什麼沒把握？可以找基督徒的朋友或牧者談談，詳細了解一下。</li> </ol>
<p><b>Day 10</b> 第十天</p>	<p><b>Read Exodus 6:28 – 7:13 – Help for Moses</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. What was Moses' excuses to God? What are some of our excuses for not serving God?</li> <li>2. What was God's solution for Moses and how was he empowered? How does God empower us today through Christ (1 Corinthians 2:4-5)?</li> </ol> <p><b>出 6 : 28–7 : 13 摩西得到幫助</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 摩西對神提出了什麼藉口？那我們呢？我們不願意事奉時，又是拿什麼藉口去推搪的？</li> <li>2. 神怎樣解決了摩西的疑慮，使他從新得力？今天神又是如何藉基督給我們能力？（參林前 2 : 4–5）</li> </ol>
<p><b>Day 11</b> 第十一天</p>	<p><b>Read Exodus 7:14 – 8:15 – The plagues of blood and frogs</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Nile River gave life to the Egyptians (drinking water, fish, irrigation). By turning it to blood, the Egyptians' life source had been cut off. Where do you go to find life, true life?</li> <li>2. The Egyptians worshipped gods in many different forms including frogs (eg the goddess of fertility Heket). What false gods do you need to turn away from?</li> </ol> <p><b>出 7 : 14–8 : 15 血災和蛙災</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 尼羅河是埃及人藉以得到飲用水、漁獲、和灌溉的生命之源；神把它變成血河，就是把生命之源切斷了。我往哪裡找生命、真正的生命呢？</li> <li>2. 埃及人拜很多不同型態的神靈，包括有青蛙形狀的，例如生育之神赫凱特。我要逃避什麼假神呢？</li> </ol>

<p><b>Day 12</b> 第十二天</p>	<p><b>Read Exodus 8:16 – 30 - Plagues of gnats and flies</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The plague of gnats could not be replicated by the magicians (8:18) who recognized the finger of God. What was Pharaoh's reaction to the magicians' comment (v19)? How can we be just as stubborn when God is trying to teach us something?</li> <li>In verses 22 – 23, the people of Israel were treated differently to the rest of Egypt. How are you seen to be different to the non-believers around you?</li> </ol> <p><b>出 8 : 16–30 虱災和蠅災</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>行邪術的不能行虱災（8：18），並且認出這是神的手段。法老對行邪術的所講的有什麼反應？當神要教訓我們的時候，我們也一樣固執嗎？</li> <li>在 22–23 節裡，以色列人所得的待遇與埃及人很不同。至於我，又與身邊的非信徒有什麼分別？</li> </ol>
<p><b>Day 13</b> 第十三天</p>	<p><b>Read 9:1 – 12 – Plagues of livestock and boils</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Again, the Israelites' livestock was spared. How does your life reflect that you belong to God, not the world?</li> <li>God was beginning to touch human life with the plague of boils. Even the magicians (let alone the physicians) could not do anything about the boils. How do you sometimes try and rely on your own strength to fix a problem and not look to God for His solution?</li> </ol> <p><b>出 9 : 1–12 畜疫和瘡災</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>在這裡，以色列人的牲畜又一次被免了災難。我的生活怎樣反映出是屬於神的，而不是屬於世界的？</li> <li>藉著瘡災，神開始打擊人類。行邪術和行醫的都束手無策。有時候我怎樣嘗試用自己的方法去解決問題，而不是仰望神？</li> </ol>
<p><b>Day 14</b> 第十四天</p>	<p><b>Read 9:13 – 10:20 – Plagues of hail and locusts</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Would the people around you (fellow workmates, friends at school or uni, neighbours) see that you are different because you are a believer (9:26)?</li> <li>In chapter 10:16 – Was Pharaoh's confession sincere? Can God be deceived so easily? What does God ultimately look at?</li> </ol> <p>Spend some time examining your own heart before God and confess any sin you may have.</p> <p><b>出 9 : 13–10 : 20 雹災和蝗災</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>在我身邊的人，包括同事、朋友、同學、鄰居，會看得出因我是一個信徒，而與其他人不同嗎？（9：26）</li> <li>在 10：16 裡，法老的認罪是真誠的嗎？神是這樣容易就被蒙騙嗎？神著眼的是什麼？</li> </ol> <p>花一些時間在神面前自我醒察，認罪。</p>

<p><b>Day 15</b> 第十五天</p>	<p><b>Read 10:21 -29 – The Plague of darkness</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>How was this plague different to the others (v21)?</li> <li>From what darkness do you need Jesus' light to shine (2 Corinthians 4:4-6)? Thank God that Jesus came to be a light to the world to shine our way back to Him.</li> </ol> <p>出 10 : 21–29 黑暗之災</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>這個災與其他的災有什麼不同？（21 節）</li> <li>我需要耶穌的光照在什麼地方？（參林前 4 : 4–6）</li> </ol> <p>感謝神，耶穌來成為世上的光，照耀我們回到神之路。</p>
<p><b>Day 16</b> 第十六天</p>	<p><b>Read 11:1 -10 - The Plague of the first born</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>What affect would this plague have on the nation of Egypt?</li> <li>What did God promise would happen after this plague?</li> <li>Who are we, as believers, heirs of (Romans 8:17)? What do we inherit (Ephesians 1:13 – 14)? How can this encourage you?</li> </ol> <p>出 11 : 1–10 頭生子之災</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>這個災對埃及全國有什麼的影響？</li> <li>神應許這災之後會怎樣？</li> <li>作為信徒，我們是誰的後裔？（參羅 8 : 17）我們要承受什麼基業？（弗 1 : 13 – 14）這些經文怎樣鼓勵我？</li> </ol>
<p><b>Day 17</b> 第十七天</p>	<p><b>Read Exodus 12:1 – 30 – Passover</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Why is this event called “the Passover”?</li> <li>Why did death not touch the Israelite households (see also Exodus 4:22-23)?</li> <li>The Israelites who obeyed God's instructions fully were saved. Where do you need to be uncompromising in your obedience to God?</li> </ol> <p>出 12 : 1–30 逾越節</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>這個事件為什麼叫作「逾越節」？</li> <li>為什麼死亡沒有臨到以色列人的家庭？（參出 4 : 22–23）</li> <li>那些遵循神旨意的以色列人都得到了拯救。我在什麼情況下，要為了順服神而不妥協呢？</li> </ol>
<p><b>Day 18</b> 第十八天</p>	<p><b>Read John 1:29 – 34, 1 Peter 1:18 – 21, Revelation 5:6 – Jesus our Passover Lamb</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Why is Jesus referred to as our Passover Lamb? What characteristics of the Passover lamb did Jesus have?</li> <li>What does it mean for you to have Jesus as your Passover Lamb? Passover was to become one of the annual festivals that the Israelites were to celebrate (Leviticus 23:3 -8). Give thanks that we are redeemed once and for all through Christ's ultimate sacrifice.</li> </ol> <p>約 1 : 29–34 ; 彼前 1 : 18–21 ; 啟 5 : 6 耶穌、我們的逾越節羔羊</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>為什麼耶穌被稱為逾越節的羔羊？耶穌有什麼逾越節羔羊的特質？</li> <li>耶穌成為我逾越節的羔羊，對我有什麼意義？</li> </ol> <p>後來逾越節成為了以色列人每年的慶典（利 23 : 3–8）。感謝神因著耶穌的犧牲，一次過的成就了我們的救贖。</p>

<p><b>Day 19</b> 第十九天</p>	<p><b>Read Exodus 12:31 – 50 – The Exodus</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. What did the Israelites take with them as they left Egypt? How does this demonstrate how God provided for their needs?</li> <li>2. How does the Israelites' exodus from Egypt illustrate our salvation by grace through faith?</li> </ol> <p><b>出 21 : 31–50 出埃及</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 以色列人帶著什麼離開埃及？這怎樣表明神對他們的供應？</li> <li>2. 以色列人出埃及的記載，怎樣預表我們因信稱義的救恩？</li> </ol>
<p><b>Day 20</b> 第二十天</p>	<p><b>Read Hebrews 3:1 – 6 – Jesus greater than Moses</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. How is Moses described at the end of his life (Deuteronomy 34:10 – 12)?</li> <li>2. Moses is like a shadow of the one greater to come, Jesus Christ. In the Hebrews passage, how is this illustrated?</li> <li>3. At the end of your life, how would you like God to describe you? How does God describe your life now? What physical, mental or spiritual improvements you need to make now?</li> </ol> <p><b>希 3 : 1–6 耶穌比摩西更大</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 聖經怎樣評價摩西的一生？（申 34 : 10–12）</li> <li>2. 摩西就像一個影像，預示著那更大的一位，就是耶穌。希伯來書是怎樣描述的？</li> <li>3. 當我走完了這生，希望神怎樣的評價自己？神又會如何評價我目前的狀況？我需要在身、心、靈，那些方面有所改進？</li> </ol>

## Next month: Judges

下月：士師記